

条款和条件

iEcho China 教材和软件最终用户牌照协议

感谢您关注 iTeachU Limited 提供的 iEcho China 课程。以下为最终用户牌照协议的摘要：

综述

- iTeachU Limited 提供在线超声心动图与超声教育课程。目前，iTeachU 提供的产品包括课程、继续医学教育计划或实际产品。
- 每个课程包括多个科目。要完成一门课程，需要顺利完成每一个科目。通过 iTeachU 网站所述的在线考试和评估，即可完成各个科目。
- 对于您顺利完成的每个科目和/或课程，iTeachU 会为您提供证书。
- 报读一门学科，您必须支付适当的费用，且费用不可退还。支付学科费用后，iTeachU 将为您提供牌照证，授权您使用和访问与该学科相关的教材和软件。教材和软件均通过一个名为 Heartweb Student App 的应用程式下载到您的计算机上，或通过电子邮件或其他方式提供给您。
- 只要符合下文所列的资格标准，您就可以选择支付费用并报名参加一个或多个学科。
- 须按照如下所述完整最终用户牌照协议中的条款和条件来使用由 iTeachU 提供的教材和软件。本协议为 iTeachU 与您之间签订的有约束力的合同。
- 使用教材和软件，不能损害 iTeachU 提供的教材和软件、其他用户或 iTeachU 的利益。
- 您同意就因您作出与本协议有关的任何行为、事项或事情而导致 iTeachU 所发生或承担的责任进行赔偿。
- 若本综述的内容与本协议的条款存在冲突，以本协议的条款为准。
- 电子出版资料。这些资料并未授予您免费使用课程或其它资源的权利。您不能使用电子出版资料于除 iTeachU 提供课程之外的任何课程。

完整协议

1. 接受条款

1. 通过单击“我接受”按钮，您声明并保证：
 1. 您的年龄为 18 岁以上，或具有签订本协议的法律行为能力；
 2. 根据任何适用的法律，您可以使用该教材和软件；
 3. 您已阅读并同意本协议的条款和条件；且
 4. 根据第 2 条的规定，您有资格报读适合的科目和/或课程。本协议为您与 iTeachU 之间签订的具有约束力的文件。
2. 如果不能满足上述第 1 (a) 款中 (i) 至 (iv) 项的要求，您必须点击“我不接受”，不能安装或使用该教材和软件。

2. 资格

具备报名参加一门学科和课程的资格，您必须：

1. 符合本网站列出的相关学科和/或课程的入学要求；且
2. 已完成本网站列出的相关学科和/或课程的必修科目。
3. 要获得个人折扣、总额或团体折扣，您必须在提出申请的十四（14）天内提交书面证明。iTeachU 可自行决定是否接受您的折扣申请，且其决定为最终决定。

3. 牌照

3.1 授予牌照

1. 根据本协议的条款，iTeachU 在开始日期授予您而您亦接受教材和软件的使用牌照，该牌照为个人的、不可转让且非专属牌照，其目的在完成相关科目。
2. 在开始日期当天，将提示您完成 iTeachU 注册过程。注册完成后，将登记让您参加相关科目的学习，并向您提供用户名和密码，让您能访问教材和软件。如果先前已经获得了用户名和密码，您可以使用这些信息访问教材和软件。

3.2 牌照条件

要使用教材和软件牌照，您务必遵从下列条件：

1. 只能在自己拥有或控制的个人电脑（或等效设备）上以目标代码的形式安装教材和软件。
2. 不能在五台以上自己拥有或控制的个人电脑（或等效设备）上安装教材和软件。
3. 不得将您访问教材和软件的用户名或密码透露给任何第三方。
4. 不得直接或间接地允许或促使任何第三方使用教材和软件而对教材和软件、该教材和软件的其他用户、iTeachU 或其附属机构造成损害，或使用该教材和软件侵犯到 iTeachU 或他人的知识产权。
5. 电子出版格式，包括通过特殊代码或嵌入式窗口小部件来访问更多课程材料或内容，需支付额外的费用。
6. 未经事先书面同意，电子出版格式不得用于编写课程、教学或参考材料的或独立于 iTeachU 课程的任何教育课程。
7. 在不限第 3.2.4 条普遍适用性的原则下，您不得直接或间接地允许或促成任何第三方从事下列活动：
 1. 未经 iTeachU 的事先书面同意，对教材和软件或其任何部分进行修改、改编、翻译、改变、逆向工程、复制、再现、反编译、逆向汇编、反汇编或创作衍生作品或改进，或以其它方式试图发现任何源代码或以任何方式确定、破译或获得访问教材和软件的通信接入协议；
 2. 获得或试图获得非法访问教材和软件的权限；
 3. 将教材和软件或其任何部分（包括通信协议）合并、整合或以其它方式并入到任何其它与 iTeachU 所提供服务通讯、接入，或以其它方式连接到任何 iTeachU 所提供的其它服务、软件、程序或产品，或其它任何即时通讯、互联网或在线服务；
 4. 以任何非法的方式、为了任何非法的目的或以不符合本协议包括隐私政策要求的任何方式而使用教材和软件；
 5. 无论是否获得直接的商业或货币收益，未经 iTeachU 事先书面同意，将出售、出租、借贷、分发、转让或分牌照教材和软件、对其进行访问或通过使用或提供教材和软件取得收入；或
 6. 删除、掩盖、使难以辨认或篡改与教材和软件任何部分相关的知识产权或 iTeachU 的相关权利之告示或标记（包括任何商标、标记、版权或其他所有权声明、图例、符号或标签），无论此类告示或标记是否附加在、包含在或以其它方式连接到上述资料。

3.3 iTeachU 对教材和软件的变更和支持

1. iTeachU 可自行决定对本牌照证下的教材和软件不时进行修改（包括对教材和软件增减项目）。
2. 如果教材和软件被修改，iTeachU 将免费让您访问修改后的资料。对于任何此类修改，iTeachU 不对您或任何第三方承担责任。
3. iTeachU 没有义务为您提供教材和软件的客户支持或软件升级、增强功能或修改（统称“支持”）。
4. 若 iTeachU 选择提供支持，则可在随后的任何时间随时终止支持，而无需另行通知。

3.4 補償

若您违反第 3 条规定，iTeachU 将有权针对您提起法律補償行为，包括禁止令補償。

4. 费用

4.1 科目费用的缴付

在您开始学习各科目课程之前，必须通过信用卡以网站提供的付款方式支付该科目的费用。

4.2 不退款

1. 除第 4.2.2 或 13.5 条有规定之外，各科目费用不予退还。
2. 您可向 iTeachU 申请退还您尚未开始及不打算学习的科目的费用。收到申请后，iTeachU 可自行决定是否退还相关的科目费用。

4.3 无义务为额外的科目付费

为免生疑义，您可以按科目支付科目费用。然而，如果未能完成某门课程内的所有科目，您将没有资格获得该课程的证书。

4.4 税

科目费用不用缴税。对于要汇入 iTeachU Limited 银行账户的课程费用在中国应缴的税项（如果有），应由个人及时报税并缴清。

5. 认证和考试

5.1 考试

要顺利完成一个科目，您必须通过本网站上所述的相应的在线考试和评估。iTeachU 在一年中的不同时间安排和实施在线考试，具体时间由 iTeachU 自行确定。

5.2 各科目的结业认证

顺利完成一门科目后，iTeachU 将为您提供相应的证书。

5.3 各课程的结业认证

要顺利完成一门课程，您必须完成该课程内的每一个科目。顺利完成一门课程后，iTeachU 将为您提供相应的证书。

6. 剽窃

1. 您提交给 iTeachU 作为报读或参与科目和/或课程一部分的任何反馈表、自我评估表或考试答卷均必须由您亲自完成，而非其它任何方所为。
2. 您不得代替或协助另一位报读某科目和/或课程学员向 iTeachU 提交任何反馈表、自我评估表或考试答卷。
3. 如果您违反了条款 6.1 或 6.2 的规定，iTeachU 可自行决定拒绝向您提供第 5.2 和 5.3 条所规定的证书。

7. 专有权利

1. 所有教材和软件的权利、所有权和知识产权，包括但不限于 iTeachU 组件和算法，现在和将来均归 iTeachU 及其牌照方所有。
2. 除非本协议明确授权，您不得使用教材和软件或其中的任何部分。
3. 各方明确理解并同意，iTeachU 对于教材和软件或其任一部分拥有的权利或所有权、任何知识产权当前或未来均不会通过本协议转让给您。
4. 您不得采取任何行动以任何方式危害、限制或妨碍 iTeachU 或其牌照方对于教材和软件的知识产权和/或所有权。
5. iTeachU 可以任何方式且不受限制地使用您针对教材和软件或其任一部分提出的所有评论、建议、投诉及其它反馈，而无须对您承担任何义务或须征得您的同意。

8. 第三方

您承认并同意，教材和软件可能会被并入或包含由第三方拥有和控制的软件和其它技术。任何并入教材和软件的此类第三方软件或技术均归入该协议的范畴。任何和所有其他可能会与教材和软件一起分销的第三方软件或技术，包括由富士软片公司提供的 ProSolv 查看程序在内，取决于您是否明确接受与该第三方的牌照协议。您承认并同意，对于此类第三方软件或技术，您不会与 iTeachU 或其附属机构缔结契约关系。您将仅仰赖相应的第三方而非 iTeachU 或其附属机构来行使您的任何权利。

9. 保证

9.1 确认

1. 在不限第 9.2 条规定的前提下，您确认 iTeachU 按原样提供教材和软件，并且 iTeachU 及其代理人均未作出下述任何保证或陈述，而且 iTeachU 在法律允许的范围内明确排除了下述保证或陈述：
 1. 教材和软件的使用不会侵犯任何第三人的权利，包括但不限于任何第三人的知识产权；
 2. 教材和软件具有任何特定的质量或适用于任何特定用途或无任何错误；
 3. 教材和软件可以（或应该）被视为医疗手册的替代物；
 4. 教材和软件在所有的时间均可通过安全文件服务器下载或予以开放；
 5. iTeachU 提供的任何与教材和软件相关的定制软件均将准确无误地同步课程材料；
 6. 与教材和软件一同使用的第三方软件在任何时候都不会出现错误；
 7. 电子版的教材和软件替代品可供随时下载；
 8. 可随时提供某门课程的所有组件；
 9. 科目费缴付的同时可交付教材和软件；
 10. 您会顺利通过某个科目或课程；
 11. 报读并支付单科费用，您会被要求完成与该科目有关的整个课程；
 12. 某个科目或课程将在指定的时间持续；或
 13. 顺利完成某个科目或课程或获得某个科目或课程的认证将会让您通过其它任何考试或认证活动。

9.2 不作保证

除非本协议有明确规定，在法律允许的最大范围内，本协议不包含所有与教材和软件牌照相关的默示条款、条件、保证或任何其它义务以及按照或与本协议相关而提供的服务。如果任何法律暗含本协议中的任何不能合法排除的条款、条件、保证或额外义务，则该条款、条件、保证或额外义务将按相关法律的要求，只对有关的法例和所要求的范围内纳入本协议，但各方对于任何违反该条款、条件、保证或额外义务的行为所承担的违约责任仅限于上述法律所允许的最大范围（如果有）。

10. 责任

1. 在法律允许的最大范围内，iTeachU 不会以任何方式（包括下侵权行为、合同或严格赔偿责任）对您由于本协议或与本协议有关的使用教材和软件而遭受的任何利润、数据、收入或商誉方面的损失或其它任何经济损失而承担责任（损失包括协议各方在本协议签署日可合理推定为因任何行为或疏漏而可能导致的损害），包括但不限于：
 1. iTeachU 造成的损失或损害；或
 2. 因您使用教材和软件中所包含信息而造成的损失或损害，包括使用该信息用于医疗目的，除非另有明文订定的相关法律。
2. 在法律允许的最大范围内，对于您由于本协议或与本协议有关而遭受的任何损失或损害，且根据第 10.1 条规定不能免除的总责任，iTeachU 应承担的仅限于您所支付科目费用的金额。

11. 赔偿

除非 iTeachU 故意违反本协议，您同意在法律允许的最大范围内免除、解除且不追究 iTeachU 因您使用教材和软件或因您违反本协议或侵犯任何第三方的权利，在合同中、根据法规或发生侵权行为（包括疏忽）针对 iTeachU 发起或使得 iTeachU 遭受到的任何索赔、主张、伤害、直接或间接损害、损失或费用、责任、起诉或索赔权而需承担的赔偿责任。

12. 牌照期限及终止

12.1 牌照期限

除非由 iTeachU 或您本人按照本协议的条款终止牌照，则按第 3.1 条规定授予的牌照的期限为自开始日期开始到终止日为止。

12.2 iTeachU 权利的终止

- 1 如果发生下述情况，则 iTeachU 可以通知您立即终止本协议：
 1. 在不限制 12.2.1.2 条款的前提下，您违反了第 3、6.1 或 6.2 条之规定；或
 2. 您违反了本协议（除非该违约行为可以补救。在这种情况下，如果您在收到书面要求后 7 天内未能对违约行为进行补救）。
2. 如果 iTeachU 不论出于何种原因不再拥有使用教材和软件或其任何部分的权利、所有权、知识产权或牌照，iTeachU 可立即通知您终止本协议。

12.3 您终止协议的权利

在至少提前 30 天书面通知 iTeachU 后的任何时间，您可以终止本协议。

12.4 终止的影响

1. 除非条款 13.5 有规定，本协议终止时，您已支付给 iTeachU 的任何科目费用不再退还给您。
2. 本协议的终止并不影响任何一方的累算权益或补救措施。
3. 无论因任何原因终止本协议，您将被注销参加相关科目和/或课程的学习，并失去使用教材和软件的所有权利，且必须立即以不能再恢复的方式删除存储在任何计算机系统上教材和软件的所有副本，并销毁教材和软件的所有硬拷贝。
4. 若 iTeachU 要求，您必须向 iTeachU 证明教材和软件的所有副本均已按第 12 条的要求予以删除或销毁。

13. 变更

1. 除第 13.2-13.4 条款，iTeachU 保留随时自行变更本协议全部或部分内容的权利。

2. 除非条款 13.3 有规定, iTeachU 将通过任何合理的手段, 包括但不限于在本网站公告修订的协议, 提前 30 天通知您对本协议进行的任何更改。通过查看本协议顶端的“最后更新”图示, 您可以确定何时对协议进行了最后一次修订。使用教材和软件之前, 您应当检查本协议。
3. 如果:
 1. 为了行动合法、因法律变更而发生改变或出于安全、技术或基础架构方面的原因, iTeachU 需要立即作出此协议的改变; 或
 - 2 iTeachU 做出对您有好处的变更,在这种情况下, iTeachU 会给您合理的变更通知。
4. 如果 iTeachU 通知您对此协议的更改, 且此改变意味着让您的情况大为恶化, 您可以终止本协议。如果您在收到变更通知后的七日内未终止本协议而继续使用教材和软件, 则意味着您接受本协议和相应的变更。以下为让您的情况大为恶化的一些实例:
 1. 撤消了您定期使用服务的一个重要特性; 或
 2. 大大增加了您的义务或大大限制您在本协议项下的权利。
5. 如果您根据条款 13.4 终止了本协议, 您将有资格获得您对于尚未完成的科目已经支付给 iTeachU 的任何科目费的退款。
6. 本网站上发布的所有信息建均可以更改而不另行通知。

14. 保密

1. 根据第 14.2 条之规定, 您必须:
 1. 对机密信息保密;
 2. 不将机密信息披露给第三方; 和
 3. 尽合理努力防止第三方获得您手中的机密信息。
2. 征得 iTeachU 事先书面同意, 您可以披露机密信息。
3. 机密信息不包括下述信息:
 1. 首次披露给您或被您察觉时, 您已以书面的形式合法拥有该信息;
 2. 已经在或已经进入公共领域, 而并非通过违反本协议披露的信息, 但已在公共领域的机密信息的任何重要部分并不意味着信息的其余部分失去保密性; 或
 3. 由依法有权拥有信息的第三人提供给您的信息, 前提是信息的使用或披露符合该第三人授予您的牌照或权利。
 4. 本第 14 条中的限制条件不适用于按照法规、规章、主管法院的指令或任何一家股票交易所适用的规则披露机密信息, 前提是您按照第 14.4 条的规定提前向 iTeachU 合理书面通知须披露机密信息的任何要求以及让 iTeachU 有合理的机会质疑或限制拟议披露的程度。
 5. 第 14 条的规定在本协议终止后仍将有效。

15. 信息的隐私性和安全性

15.1 私隐政策

iTeachU 的隐私政策说明了使用教材和软件时适应于您个人信息的种种做法, 而且该隐私政策通过引用纳入本协议。网站提供 iTeachU 隐私政策的副本。您同意, 当继续使用教材和软件时, 可以按照隐私政策中说明的方式使用、披露和转移您的个人信息。

15.2 私隐政策变更

1. iTeachU 可能会自行决定不时改变其隐私策略。
2. iTeachU 鼓励用户和访客经常查看其网站, 了解隐私策略的变动。您在本私隐政策变更后继续使用教材和软件, 则视为您已接受这种变更。

15.3 与执法机关合作

iTeachU 保留与有管辖权的任何执法机关就指令和要求进行全面合作的权利, 并保留遵照法律或司法程序披露任何通过网站发送的消息之内容或与消息发送人或接收人相关的用户数据。

15.4 信息安全

令人遗憾的是，通过互联网传输的数据无法保证绝对安全。iTeachU 不向您提供保证，亦不能确保您传送给 iTeachU 的任何信息是安全的。因此，对于您传送到 iTeachU 的任何信息，您必须自己承担风险。然而，一旦收到您传输的信息，iTeachU 将采取合理的措施来保护信息的安全。

16. 技术问题

您必须自行采取预防措施，以确保您用来访问教材和软件的程序不会遭受病毒、恶意代码或其它形式的干扰等风险，而可能损坏您自己的计算机系统。为避免疑义，iTeachU 对因使用网站上的教材和软件而对您自己的计算机系统所造成的任何干扰或损害不负任何责任。

17. 数字证书

1. 教材和软件支持某些加密和身份验证功能，而这些特性可能需要安装和使用数字证书。对于使用或信任证书颁发机构 (CA) 确认过的数字证书，包括验证数字证书、维护加密密钥或密码的安全，或支付认证服务费的义务，您必须自己熟悉相关的条款和条件。
2. iTeachU 有权将某些 CA 数字证书预先加载到教材和软件，以便识别上述 CA 颁发给个人、组织或设备（包括软件代码）的最终用户数码证书。由您全权决定是否使用或信任某个数码证书，包括 iTeachU 已预装入教材和软件的数码证书。对于任何数码证书的有效性或准确性，或数码证书验证通过的任何交易或通讯消息的安全性或完整性，iTeachU 概不负责。

18. 适用法律及司法管辖权

此协议受中国法律管辖。各方不可撤销地向主管中国法院的非专属管辖权。

19. 语言

本协议以英文和中文版本执行，各语言版本具有同等法律效力。如果两种语言版本之间有任何差异，将以英文版本为准。

20. 一般性条款

1. 本协议和隐私政策包含双方之间就主要事项达成的完整协议，并取代各方之前所达成的所有相关协定和谅解。
2. 未经 iTeachU 事先书面同意，您不得转让、押记或以其他方式对本协议项的任何权利或义务进行处置或让其产生产权负担、或企图、意图这样做。iTeachU 可自行决定不予同意而无须给出任何理由。
3. 本协议的任何条款在任何司法管辖区内被禁止或不能执行，则该条款在该司法管辖区属无效条款，且条款禁止或不可执行的范围仅限于该司法管辖区。但这并不影响本协议其余条款的有效性，亦不影响该条款在任何其它司法管辖区内的有效性或可执行性。
4. 一方无法行使或延迟行使其权利、权力或补偿措施则视为弃权。单独或部分行使任何权利、权力或补偿措施并不妨碍其它任何权利、权力或补偿措施，或进一步行使其它任何权利、权力或补偿措施。除非以书面形式作出弃权，否则弃权行为无效，且同意弃权行为的一方不具有约束力。

21. 定义与释义

21.1 定义

除非上下文另有要求，以下各定义均适用。

协议— 是指本最终用户牌照协议和根据第 13 条规定所做的更改，并且通过引用包含 iTeachU 的私隐政策。

认证— 是指如网站所述对各科目或课程的完成情况进行确认。

开始日期是指科目费通过网站上提供的安全电子商务工具成功转账到 iTeachU 的日期。

机密信息— 是指 iTeachU 或 iTeachU 的业务、运营或战略或与其相关的所有信息（无论何种媒介，以及是否为口头或书面形式）。由于本协议，此类信息已披露给您、为您所觉察或以其它方式提供给您，并被标记或以其他方式表示为机密或一个正常的人会认为是秘密的信息（与信息性质有关），且此类信息包括教材和软件。

课程 - 是指网站上所描述的一组科目，以及可能会不时出现在网站上的其它课程：

- o 第 1 级课程：侧重于基本的经胸超声心动图和表面超声的应用。
- o 第 2 级课程：侧重于诊断基础知识，包括瓣膜评估、复杂心血管病理和综合报告等。

教材和软件 - 是指：

1. 称为“Air App”的计算机程序内的目标代码（包括由 iTeachU 提供给您的对 Air App 的修改和增强功能等）；
2. 超声心动的互动式多媒体教程和辅助影像及视频；
3. 教育文件和手册；和/或
4. 如适用，与各科目相关的支持服务，

而有关 iTeachU 收到了该科目的科目费，包括由 iTeachU 对这些服务项目不时所作的更新和升级。

知识产权 - 是指所有工业和知识产权权利，无论是否受到普通法或衡平法规的保护，包括可能存在的或在本协议日期后可能存在的下述各项权利：作品或其他标的物、发明（包括所有的专利和专利申请）相关的权利、商业秘密和专有技术、与设计相关的权利（无论能否注册）、与已注册和未注册商标相关的权利、电路设计以及电路布置图相关的权利。

牌照 - 是指由 iTeachU 根据本协议授予您的牌照证。

隐私政策 - 是指网站上可以查看到的并由 iTeachU 不时更新且不通知您的隐私政策。

中国 - 是指中华人民共和国，为了本协议的目的，不包括香港、澳门特别行政区和台湾地区。

科目 - 是指网站上所描述的各门科目，以及可能会不时出现在网站上的其它各种科目。

科目费 - 是指网站上阐明的各科目须缴纳的费用。

税 - 包括由政府机构征收的任何税项、征收、强缴款项、扣除、收费、费用、关税、强制贷款或扣款以及任何相关的利息、罚款或收费。

终止 - 日期是指生效日期后的三年。

网站 - 是指 iTeachU 的网址

21.2 解释

标题仅为了方便查阅，而不影响解释；除非上下文另有要求，以下各规则均适用。

1. 单数包含复数的意义，反之亦然。
2. 如果已定义某个单词或短语，则该单词或短语的其它语法形式具有相应的含义。
3. 若提及个人、公司、信托、合伙人、非法人团体或其它实体，则亦包括其中的任何一部分。
4. 引用的条文或附表引述即为本协议的条款或附表。
5. 引用的协议或文件（包括但不限于对本协议的引用），除本协议所禁止的协议或文档之，包含对协议或文档所进行的修正、更改、补充、更新或替代。
6. 提及的本协议或其它协议或文档的一方包括该方的继任者、允许的替代者和受让人（如适用，亦包括该方的法人代表）。